

28 tháng 8, 2020

Bạn đọc thân mến,

Bao bì các tuần cuối cùng của tháng Tám với những mới thông báo và cập nhật. Nếu bạn đã bỏ lỡ cuộc họp báo của Thị trưởng London Breed về việc mở lại bản cập nhật sớm hơn ngày hôm nay, bạn có thể [xem nó tại đây](#). Các doanh nghiệp được khuyến khích để kiểm tra oewd.org/covid19 để biết thông tin mới. Như mọi khi, chúng tôi ở đây để trợ giúp. Nếu bạn có thắc mắc, vui lòng liên hệ với chúng tôi theo địa chỉ sfosb@sfgov.org.

THÔNG BÁO:

Dịch vụ cá nhân ngoài trời có thể tiếp tục bắt đầu từ ngày 1 tháng 9

Thị trưởng London N. Breed và Tiến sĩ Grant Colfax, Giám đốc Y tế Công cộng, [hôm nay thông báo](#) rằng các dịch vụ cá nhân ngoài trời sẽ hoạt động trở lại ở San Francisco, có hiệu lực từ Thứ Ba, ngày 1 tháng 9 năm 2020. Các phòng tập thể dục ngoài trời và trung tâm thể dục có thể mở cửa trở lại bắt đầu từ ngày 9 tháng 9 năm 2020. Ngoài ra Thị trưởng và Tiến sĩ Colfax thông báo rằng một khi San Francisco bị loại khỏi danh sách theo dõi của Tiểu bang, các ưu tiên hàng đầu của Thành phố khi mở cửa trở lại sẽ là việc mở cửa dần dần các lớp học, các dịch vụ hỗ trợ sự phát triển của trẻ em và các hoạt động khác có thể diễn ra ngoài trời.

Bộ Y tế Công cộng đã ban hành [tổng quan sơ bộ về Chỉ thị Dịch vụ Cá nhân Ngoài trời](#). Các yêu cầu không phải là cuối cùng cho đến khi lệnh được sửa đổi và hướng dẫn cuối cùng có liên quan được ban hành, nhưng dự kiến sẽ không có những thay đổi đáng kể. Chỉ thị sơ bộ áp dụng cho tất cả các nhà cung cấp dịch vụ cá nhân được bảo hiểm, bao gồm các tiệm cung cấp dịch vụ cắt tóc và thẩm mỹ, tiệm làm móng và mát-xa trong môi trường phi chăm sóc sức khỏe. Nó cấm các dịch vụ hiện không thể được thực hiện ngoài trời một cách an toàn theo lệnh y tế của Nhà nước, bao gồm: điện học, xăm mình, xỏ lỗ, trang điểm vĩnh viễn và các nghệ thuật xâm lấn cơ thể khác. Tất cả các dịch vụ phải được cung cấp hoàn toàn ngoài trời và các dịch vụ được thực hiện bởi cá nhân do Ủy ban Cắt tóc và Thẩm mỹ California quản lý chỉ có thể được thực hiện ở các khu vực ngoài trời liền kề hoặc gần cơ sở được cấp phép.

Tất cả các nhà cung cấp dịch vụ cá nhân được bảo hiểm phải:

- Phù hợp với các giới hạn theo Lệnh Y tế Tiểu bang. Nhà cung cấp dịch vụ có thể sử dụng lều hoặc các cấu trúc ngoài trời tương tự khác được thiết kế để tạo bóng râm hoặc chắn gió.
- Xây dựng kế hoạch và thực hiện tự xác minh triệu chứng COVID-19 hàng ngày cho tất cả Nhân viên.
- Xác nhận với khách hàng trước khi họ đến cuộc hẹn rằng họ không có triệu chứng. Các doanh nghiệp nên xem xét triển khai các biểu mẫu kỹ thuật số hoặc bảng câu hỏi để cho phép khách hàng hoàn thành tất cả các thủ tục giấy tờ theo phương thức điện tử trước cuộc hẹn và tiến hành sàng lọc tất cả khách hàng khi đến.
- Yêu cầu Nhân viên và khách hàng luôn đeo khăn che mặt. Bao mỗi s cung cấp dịch vụ onal không phải cung cấp dịch vụ mà yêu cầu khách hàng để loại bỏ khuôn mặt của họ bao gồm bất cứ lúc nào trong thời gian dịch vụ.
- Không cho khách hàng ăn hoặc uống dưới bất kỳ hình thức nào, và khách hàng không được ăn hoặc uống khi đang phục vụ cá nhân.
- Xây dựng kế hoạch và thực hiện các yêu cầu vệ sinh vượt quá các yêu cầu và tiêu chuẩn chuyên môn thông thường, bao gồm các yêu cầu được liệt kê trong phần tổng quan sơ bộ.

Doanh nghiệp nên xem xét tổng quan sơ bộ kỹ lưỡng bao gồm các yêu cầu bổ sung cụ thể cho từng ngành dịch vụ. Sau khi đơn đặt hàng cuối cùng và hướng dẫn liên quan được ban hành, chúng tôi chắc chắn sẽ chia sẻ nó thông qua các thông báo của chúng tôi. Các doanh nghiệp cũng có thể tiếp tục kiểm tra trang web của Bộ Y tế Công cộng để biết thông tin cập nhật về các [Lệnh](#) và [chỉ thị Y tế](#) liên quan đến doanh nghiệp của bạn khi thông tin tiếp tục được cập nhật.

Sử dụng các cá nhân tài sản cho doanh nghiệp của bạn

Thành phố đã tạo ra giấy phép Không gian chia sẻ tạm thời, miễn phí để doanh nghiệp của bạn sử dụng không gian ngoài trời trên sở hữu tư nhân như sân sau, bãi đất trống, bãi đậu xe và sân trong. Đây là chương trình bổ sung cho chương trình vỉa hè, chỗ đậu xe và đường phố hiện có. Nếu bạn muốn sử dụng không gian trên một bất động sản lân cận hoặc một bất động sản mà bạn không sở hữu, bạn sẽ cần sự cho phép của chủ sở hữu bất động sản đó hoặc người đại diện được chỉ định của họ. Không gian ngoài trời có thể được sử dụng làm không gian tạo khoảng cách vật lý để khách hàng của bạn đứng xếp hàng, không gian bán lẻ và chỗ ngồi hoặc ăn uống. Xin lưu ý rằng việc sử dụng kinh

doanh của bạn phải được phép trong khu vực phân vùng hoặc khu sử dụng đặc biệt. Nếu bạn muốn sử dụng không gian ở một địa điểm xa doanh nghiệp hiện tại của mình, Thành phố sẽ giúp bạn tìm hiểu xem doanh nghiệp của bạn có được phép ở đó hay không. Để tìm hiểu thêm và đăng ký, hãy truy cập <https://sf.gov/use-private-property-your-business>. Nếu bạn có bất kỳ câu hỏi nào, hãy liên hệ với Không gian chia sẻ tại sharedspaces@sfgov.org.

Thuế tài sản cá nhân của doanh nghiệp - Đến hạn ngày 21/3/20

Trước đây đã được chia sẻ trong các thông báo của chúng tôi, [việc nộp thuế tài sản cá nhân cho doanh nghiệp](#) sẽ đến hạn vào hoặc trước ngày 31 tháng 8 và sẽ quá hạn sau ngày đó và sẽ bị phạt và lãi suất. Tất cả các doanh nghiệp ở California phải nộp tài sản cá nhân kinh doanh của họ cho Thẩm định viên Quận của họ hàng năm. Tài sản Cá nhân của Doanh nghiệp bao gồm các hạng mục như máy móc, thiết bị, đồ đạc, và cải tiến về sở hữu thuê được giữ hoặc sử dụng liên quan đến thương mại hoặc kinh doanh.

Được ghi nhận trên [trang web của SF Assessor](#), một số hóa đơn tài sản cá nhân không đảm bảo không chính xác đã được phát hành vào tháng 8 năm 2020. Hóa đơn của bạn sẽ bị hủy nếu số hóa đơn nằm trong khoảng từ 2020500001 đến 2020508934 hoặc 2020520001 đến 2020521229. Nếu bạn đã thanh toán hóa đơn này, sẽ được hoàn lại tiền do Văn phòng Thủ quỹ & Thu thuế cấp cho bạn trong vòng ba tháng. Nếu bạn chưa thanh toán hóa đơn này, vui lòng bỏ qua hóa đơn và không thanh toán.

Nếu bạn không thể thanh toán thuế tài sản có bảo đảm hoặc không có bảo đảm của mình do cuộc khủng hoảng COVID-19, bạn có thể gửi yêu cầu trực tuyến để được miễn hình phạt. Nếu được chấp thuận, bạn sẽ có thể thanh toán hóa đơn của mình mà không bị phạt thanh toán chậm 10% và phí hành chính \$ 45. Theo [Sắc lệnh N-61-20](#) của Thống đốc, nếu bạn được chấp thuận miễn trừ và bạn không thể trả thuế tài sản cho **nơi cư trú chính hoặc cơ sở kinh doanh nhỏ của mình** vì cuộc khủng hoảng COVID-19, bạn sẽ có cho đến tháng 5 6, 2021 để thanh toán hóa đơn của bạn mà không phải chịu bất kỳ hình phạt thanh toán chậm nào. Để biết thêm thông tin, hãy truy cập <https://sftreasurer.org/COVID19property>.

Nguồn vốn

Tài trợ cho doanh nghiệp nhỏ của Facebook dành cho doanh nghiệp do người da đen làm chủ - Kết thúc vào ngày 31 tháng 8 năm 2020

Facebook đã cam kết đầu tư 100 triệu đô la cho cộng đồng Da đen ở Mỹ. P nghệ thuật của họ cam kết chung được phân bổ 40 triệu \$ trong tài trợ để hỗ trợ 10.000 doanh nghiệp Đen nước. Ứng dụng cho Chương trình Tài trợ doanh nghiệp nhỏ là bây giờ mở cho các doanh nghiệp đủ điều kiện thông qua thứ Hai 31 tháng 8, 2020 lúc 9:00 PM ET / 6: 12:00 PT. Khoản tài trợ lên tới 4.000 đô la, bao gồm 2.500 đô la tiền mặt và 1.500 đô la tín dụng quảng cáo tùy chọn để sử dụng trên nền tảng Facebook. [Truy cập tại đây](#) để biết thêm thông tin về chương trình tài trợ, xem lại Câu hỏi thường gặp và đăng ký.

Khoản cho vay Thảm họa do Thương vong Kinh tế (EIDL)

Được ủy quyền bởi các gói kích thích, Cơ quan Quản lý Doanh nghiệp Nhỏ (SBA), thông qua Các khoản cho vay do Thảm họa Kinh tế, đang cung cấp hỗ trợ cho vay cho các doanh nghiệp nhỏ và tổ chức phi lợi nhuận. Mặc dù Tài trợ trước EIDL không còn nữa, SBA vẫn sẽ chấp nhận [các đơn đăng ký EIDL](#) cho các doanh nghiệp nhỏ đủ điều kiện.

LISC Small Business Relief Grant - Mở cửa trở lại vào ngày 31 tháng 8 năm 2020

Tách biệt với Khoản tài trợ cho Doanh nghiệp Vùng lân cận của LISC-Lowe được chia sẻ trước đây trong bản tin của chúng tôi, LISC đã và đang cung cấp các khoản tài trợ cho các doanh nghiệp nhỏ, để giúp họ duy trì hoạt động và duy trì các khía cạnh quan trọng của nền kinh tế địa phương của họ trong giai đoạn đầy thử thách này. Năm vòng đăng ký tài trợ đã kết thúc và Vòng 6 sẽ mở lại vào ngày 31 tháng 8 năm 2020. Vui lòng đọc Thông tin tài trợ và Câu hỏi thường gặp [tại đây](#).

Quỹ Balo Đỏ - Mở lại vào ngày 8 tháng 9 năm 2020

Được chia sẻ trước đó trong bản tin của chúng tôi, Quỹ Red Backpack, một sáng kiến do The Spanx khởi xướng, sẽ thực hiện ít nhất 1.000 khoản tài trợ trị giá 5.000 đô la cho mỗi doanh nhân nữ ở Hoa Kỳ để giúp giảm bớt các nhu cầu trước mắt và hỗ trợ phục hồi lâu dài những người bị ảnh hưởng bởi cuộc khủng hoảng này. GlobalGiving sẽ mở lại cổng đăng ký quỹ của mình lúc 12 giờ trưa theo giờ ET vào ngày 8 tháng 9 năm 2020. Để biết thêm thông tin, hãy xem lại [Câu hỏi thường gặp](#) và đăng ký tại <https://www.spanx.com/the-red-backpack-fund>.

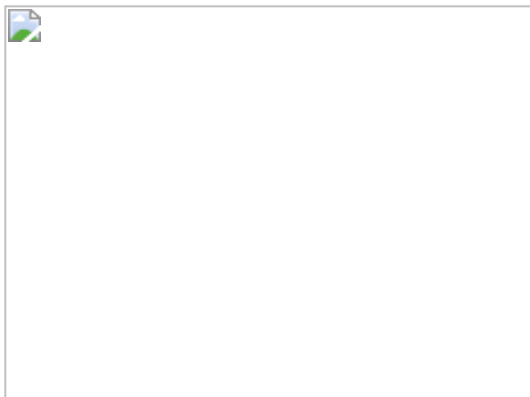
Tiêu điểm kinh doanh kế thừa: [Café International](#)

Được thêm vào Sổ đăng ký kinh doanh kế thừa vào tháng 11 năm 2016.

Kết thúc Tháng Kinh doanh Đen Quốc gia, Văn phòng Doanh nghiệp Nhỏ vui mừng giới thiệu [Café International](#) tọa lạc tại 508 Haight Street, thuộc sở hữu của Zahra Saleh sôi động và cá tính. Sinh ra và lớn lên ở Eritrea, Zahra sống ở Ý trong 10 năm sau khi học trung học trước khi chuyển đến Hoa Kỳ. Cô mua Café International vào năm 1991 vì yêu thích sự đa dạng và phục vụ cộng đồng.

Như tên gọi, Café International cung cấp các món ăn từ khắp nơi trên thế giới. Mở cửa từ 7 giờ sáng đến 4 giờ chiều hàng ngày, đây là địa điểm thích hợp nhất ở Lower Haight để thưởng thức cà phê, bánh mì sandwich, salad, đặc sản Trung Đông, bánh mì tròn, bánh mì ngọt, bánh ngọt và bánh quy. Các món đặc sản bao gồm cà phê Thổ Nhĩ Kỳ thú vị, salad Nicoise xinh xắn từ Pháp và đĩa Trung Đông ngon miệng.

Không thể bỏ qua bức tranh tường đầy màu sắc rộng 20 foot được Kemit Amenophis vẽ vào năm 1994 trên bức tường ở sân sau của quán cà phê. Bức tranh tường mô tả một buổi khiêu vũ kỳ ảo được tham dự bởi Liên hợp quốc gồm những người vui chơi trong trang phục óng ánh, phù hợp với văn hóa.



Chụp bởi Diana Gaffney, Hoodline

Trong phần này, chúng tôi nêu bật các dịch vụ, ưu đãi đặc biệt và giao dịch mới do các Doanh nghiệp kế thừa cung cấp trong thời gian Đặt hàng tạm trú tại chỗ. Doanh nghiệp Kế thừa là những cơ sở phục vụ cộng đồng lâu đời, đã hoạt động ở San Francisco từ 30 năm trở lên và đóng góp vào lịch sử và bản sắc của thành phố. Các doanh nghiệp này thúc đẩy sự tham gia của người dân và đóng vai trò là tài sản văn hóa quý giá của thành phố. Xem danh sách đầy đủ và bản đồ của các Doanh nghiệp kế thừa [tại đây](#).

HỘI THẢO:**Đường dây nóng về khủng hoảng pháp lý: Giờ làm việc với luật sư dành cho chủ doanh nghiệp nhỏ - Thứ 4 lúc 10:30 sáng theo giờ PT**

Tham gia Nhóm đặc nhiệm về Doanh nghiệp Nhỏ của California (CASE) vào Thứ Tư hàng tuần trong giờ làm việc ảo do các luật sư và cố vấn kinh doanh có kinh nghiệm của Mạng lưới Trung tâm Phát triển Doanh nghiệp Nhỏ Bắc California (SBDC) dẫn đầu. Các phiên này nhằm giải quyết các vấn đề pháp lý cho các doanh nghiệp California có 25 nhân viên trở xuống cũng như các tổ chức phi lợi nhuận. Truy cập trang web để gửi câu hỏi của bạn và luật sư sẽ trả lời câu hỏi của bạn trực tiếp trên hội thảo trên web. Các chủ đề bao gồm:

- Các vấn đề về luật việc làm bao gồm nghĩa vụ tuân thủ, xem xét trách nhiệm pháp lý và các vấn đề khác
- Đạo luật CARES, các chương trình cho vay SBA và các tác động thuế liên quan
- Các cuộc đàm phán cho thuê thương mại và các vấn đề trực xuất
- Tài nguyên pháp lý miễn phí trong cộng đồng địa phương của bạn

Tim hiểu thêm và đăng ký [tại đây](#).

Lời khuyên cho các nhà tuyển dụng nhỏ trong sự thức dậy của COVID-19 - Thứ Năm, ngày 3 tháng 9 năm 2020 lúc 2:00 chiều theo giờ PT

Khi những diễn biến mới tiếp tục mở ra xung quanh sự lây lan của COVID-19, nhiều chủ doanh nghiệp nhỏ đã đặt câu hỏi về việc đóng cửa sẽ ảnh hưởng như thế nào đến hoạt động kinh doanh và nhân viên của họ về lâu dài. Kinh doanh đa số nhỏ, Các Fresno County EDC và Các Fresno Regional Workforce Ban Đầu tư mời các bạn tham dự một hội thảo trên web bao gồm các cập nhật và các nguồn lực cho các doanh nghiệp nhỏ bị ảnh hưởng bởi COVID-19. Tìm hiểu những tài nguyên nào có sẵn cho bạn với tư cách là một doanh nghiệp nhỏ, bao gồm các chương trình của tiểu bang và liên bang có thể giúp bạn trong những thời điểm thử thách này.

Các chủ đề thảo luận bao gồm:

- Cập nhật về hỗ trợ liên bang, tiểu bang và địa phương dành cho các doanh nghiệp nhỏ
- Tổng quan về nguồn lực lao động, các động lực kinh tế và ác cảm sa thải
- Các nguồn lực để giữ an toàn cho nhân viên và khách hàng
- Tổng quan về CalSavers
- Mục câu hỏi và giải đáp

Bấm vào [đây](#) để biết thêm chi tiết và đăng ký.

Doanh nghiệp siêu nhỏ Tạo việc làm Tốt - Thứ Năm, ngày 3 tháng 9 năm 2020 lúc 3 giờ chiều theo giờ PT

Các chủ doanh nghiệp nhỏ đã có kinh nghiệm đau lòng khi sa thải những nhân viên đáng giá của họ. Các chủ doanh nghiệp mới đang vật lộn với việc làm thế nào để vượt qua những thách thức trong việc phát triển doanh nghiệp của họ và tuyển dụng trong môi trường đầy thách thức này. Tham gia Cộng tác doanh nghiệp siêu nhỏ của Inland Nam California và CAMEO, Hiệp hội California về Cơ hội cho doanh nghiệp siêu nhỏ khi họ kiểm tra:

- Những gì chúng tôi đã học được về những thách thức mà chủ doanh nghiệp phải đối mặt khi họ thuê hoặc thuê lại nhân viên
- Việc đào tạo và hỗ trợ kỹ thuật có thể giúp các doanh nghiệp siêu nhỏ vượt qua những khó khăn khi trở thành nhà tuyển dụng

Để biết thêm thông tin và đăng ký, [bấm vào đây](#).

NGUỒN LỰC ĐANG ĐI:

Nhận [PPE](#) thiết bị bảo vệ cá nhân của bạn từ các nhà cung cấp địa phương. Bất kỳ doanh nghiệp nào bán PPE cho các doanh nghiệp SF và muốn được thêm vào danh sách này có thể liên hệ với chúng tôi tại sfosb@sfgov.org.

Xin nhắc lại, hãy cảnh giác về các âm mưu gian lận tiềm ẩn liên quan đến các chương trình kích thích kinh tế. Để báo cáo gian lận và gian lận liên quan đến chương trình SBA, [hãy nhấp vào đây](#). Văn phòng Tổng chương lý cũng đã cung cấp thông tin và tài nguyên liên quan đến các trò gian lận coronavirus [tại đây](#).

Có thể tìm thấy Lệnh Y tế do Coronavirus (COVID-19) từ DPH tại: [sfdph.org/dph/alerts/coronavirus.asp](https://www.sfdph.org/dph/alerts/coronavirus.asp). Có thể tìm thấy Chỉ thị Sức khỏe cho hoạt động kinh doanh tại: <https://www.sfdph.org/dph/alerts/coronavirus-health-directives.asp>

Tất cả các tuyên bố của Mayorai liên quan đến COVID-19 có thể được tìm thấy tại: sfmayor.org/mayoral-declutions-regarding-covid-19

Để biết thêm thông tin, bạn cũng có thể gọi 311, và để được cập nhật chính thức, hãy đăng ký dịch vụ cảnh báo của Thành phố: soạn tin **COVID19SF** gửi **888-777**.

Để **cập nhật** các thông báo và tài nguyên liên quan đến COVIC-19, hãy đăng ký nhận tin tức điện tử của chúng tôi tại <https://sfosb.org/subscribe-small-business-e-news>.

Đoàn kết,

Văn phòng doanh nghiệp nhỏ